



RZECZPOSPOLITA POLSKA
INSPEKCJA WETERYNARYJNA

REPUBLIC OF POLAND
VETERINARY INSPECTION

ŚWIADECTWO ZDROWIA
dla mleka i produktów mlecznych pozyskanych od przeżuwaczy wywożonych do Pakistanu
HEALTH CERTIFICATE
for milk and milk products obtained from ruminants exported to Pakistan

<p>1. Wysyłający (nazwa i adres):/ <i>Consignor (name and address in full):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p style="text-align: center;">ŚWIADECTWO ZDROWIA dla mleka i produktów mlecznych pozyskanych od przeżuwaczy wywożonych do Pakistanu HEALTH CERTIFICATE for milk and milk products obtained from ruminants exported to Pakistan</p> <p style="text-align: center;">Nr / No _____</p> <p style="text-align: center;">ORYGINAL / ORIGINAL</p>
<p>2. Przeznaczenie mleka / produktów mlecznych / Destination of milk / milk products:</p> <p>2.1. Państwo przeznaczenia: Pakistan/ <i>Country of destination: Pakistan</i></p> <p>2.2. Odbiorca (nazwa, adres i numer weterynaryjny – jeśli dotyczy):/ <i>Consignee (name and address in full, veterinary approval number – if applicable):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3. Pochodzenie mleka / produktów mlecznych / Origin of milk / milk products:</p> <p>3.1. Państwo:/ <i>Country: _____</i></p> <p>3.2. Kod państwa:/ <i>Code of the country: _____</i></p>
<p>4. Właściwa władza: INSPEKCJA WETERYNARYJNA <i>Competent Authority: VETERINARY INSPECTION</i></p> <p>4.1. Właściwy organ wydający świadectwo:/ <i>Competent authority issuing certificate:</i></p> <p>_____</p>	<p>5. Miejsce załadunku w celu eksportu / <i>Place of loading for exportation:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>6. Środki transportu i identyfikacja przesyłki / <i>Means of transport and consignment identification</i></p> <p>6.1. Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot:/ <i>Lorry, rail wagon, ship or aircraft:</i></p> <p>_____</p> <p>6.2. Numer(y) rejestracyjny(e), nazwa statku lub numer lotu:/ <i>Registration number(s), ship name or flight number:</i></p> <p>_____</p> <p>6.3. Nr plomby/kontenera:/ <i>Seal/Container No.: _____</i></p> <p>6.4. Dokumenty towarzyszące:/ <i>Documentary references: _____</i></p> <p>6.5. Rodzaj opakowań:/ <i>Nature of packaging: _____</i></p>	<p>6.6. Liczba opakowań:/ <i>Number of packages: _____</i></p> <p>6.7. Waga netto (kg):/ <i>Net weight (kg): _____</i></p> <p>6.8. Waga brutto (kg):/ <i>Gross weight (kg): _____</i></p> <p>6.9. Numer partii produkcyjnej / serii:/ <i>Lot/batch number: _____</i></p> <p>6.10. Data produkcji:/ <i>Production date: _____</i></p> <p>6.11. Data przydatności do spożycia:/ <i>Expiry date: _____</i></p>
<p>7. Identyfikacja mleka i produktów mlecznych / Identification of milk and milk products:</p>	

7.1. Opis mleka / produktów mlecznych: /

Description of milk / milk products: _____

7.2. Nazwa, adres i numer weterynaryjny zakładu produkcyjnego: /

Name, address and veterinary approval number of the establishment of the production: _____

8. Poświadczenie zdrowotności / Health attestation:

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że: /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

8.1. W/w produkt(y) został(y) pozyskany(e), przetworzony(e) i opakowany(e) w warunkach higienicznych oraz poddany(e) właściwej obróbce termicznej zgodnie z unijnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi obróbki termicznej produktów mlecznych. /

The above mentioned product(s) has/have been handled, processed and packed under hygienic conditions and heat treated in accordance with the European Union and national legislation concerning heat treatment of milk products.

8.2. W/w produkt(y) spełnia(ją) wymagania unijne i krajowe dotyczące zanieczyszczeń fizyko-chemicznych, mikrobiologicznych oraz skażeń radiologicznych. /

The above mentioned product(s) satisfies/satisfy the EU and national requirements concerning physico-chemical, microbiological and radiological contamination

8.3. W/w produkt(y) został(y) wytworzony(e) w Polsce z zakładu, który jest pod stałym nadzorem Inspekcji Weterynaryjnej, spełnia wszystkie wymogi weterynaryjne obowiązujące w Polsce oraz jest zatwierdzony do handlu wewnątrz Unii Europejskiej. /

The above mentioned product(s) has/have been manufactured in Poland, by dairies, which are under the permanent supervision of the State Veterinary Service, satisfy the veterinary requirement of the Republic of Poland and are approved for intra-European Union trade;

8.4. W/w produkt(y) został(y) wytworzony(e) z mleka pochodzącego od przeżuwaczy:

- z obszarów wolnych przez ostatnie 12 miesięcy od pryszczycy, zgodnie z rekomendacjami Kodeksu OIE;

- nie wykazujących objawów chorób, które mogłyby być za pośrednictwem mleka przenoszone na ludzi;

- z gospodarstwa, w którym nie stwierdzono węgliką w ciągu 20 dni przed pozyskaniem mleka.

The above mentioned product(s) is/are obtained from the milk of ruminants:

- in the areas which have been free from Foot-and-mouth disease for the past twelve months, in accordance with the recommendations of the OIE code;

- showing no signs of disease that might be transmitted to humans by milk;

- from the holding in which anthrax has not been confirmed for 20 days prior to obtaining milk.

8.5 W/w produkt(y) został(y) poddany(e) pasteryzacji lub innemu procesowi/kombinacji innych procesów termicznych o równoważnym skutku, zapewniających mu bezpieczeństwo zgodnie z Kodeksem Praktyk Higienicznych dla Mleka i Produktów Mlecznych Kodeksu Żywnościowego. /

The aforementioned product(s) has been pasteurized or subjected to another process / combination of other thermal processes with an equivalent effect, ensuring its safety in accordance with the Code of Hygienic Practices for Milk and Dairy Products of the Codex Alimentarius.

8.6 Produkt(y), którego(ych) dotyczy niniejsze świadectwo jest(sa) zdalny(e) do spożycia przez ludzi. /

Product(s), which is/are referred to in this certificate is/are fit for human consumption.

Pieczęć urzędowa i podpis / Official stamp and signature

Sporządzono w /

Done _____, at _____ dnia /



(podpis urzędowego lekarza weterynarii) /
(signature of official veterinarian)

(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje i tytuł) /
(name in capital letters, qualifications and title)